



Handbok: Giellakafea/språkcafé



Innehåll

Förord	3
Att möta språkbärarnas behov	4
Att utforma språkcaféet	5
Målgrupp och syfte	5
Mål och effekter	5
Olika format: fysiskt, digitalt eller hybrid	5
Roller för arrangörer	6
Lokaler, tider och tillgänglighet	6
Samarbeta med andra verksamheter	6
Att utvärdera och utveckla	6
Hur vet vi att språkcaféet gör skillnad?	6
Metoder för uppföljning till deltagare	7
Digitala verktyg	7
Tips på aktiviteter och innehåll	8
Inspiration från andra språkcaféer	10
Bilagor	11
Mall för kostnadsberäkning	11
Länkar till Språkcentrums material	12
Ordlistor	14

Förord

De samiska språken är en levande bärare av kultur, identitet och historia. Det finns ett behov av trygga och tillgängliga sammanhang där språket kan användas, höras och utvecklas i vardagen. Att anordna språkcafé¹ är ett sätt att stärka de samiska språken.

I denna handbok beskrivs språkcafé som en språkarena – en plats där samiska språk får ta plats på ett naturligt och informellt sätt. Genom språkcaféet skapas mötesrum där språkbärare och talare, oavsett språknivå, ges möjlighet att bibehålla, träna, använda och återta sitt språk i samtal och gemenskap. Här får både nybörjare och mer vana talare ett sammanhang där det samiska språket inte bara lärs ut – utan faktiskt talas och lever.

Språkcafé som metod är inte unik för de samiska språken, utan har använts framgångsrikt i många olika sammanhang inom språkrevitalisering – bland annat inom undervisning av minoritetsspråk, andraspråk och hotade språk. En av metodens styrkor är dess flexibilitet: den kan anpassas efter deltagarnas behov, förutsättningar och språknivåer. Det kan organiseras fysiskt eller digitalt, ledas av språkhandledare eller vara helt deltagarstyrd – alltid med målet att skapa en trygg och inkluderande miljö för språkanvändning.

Förhoppningen är att denna handbok kan inspirera fler att ta del av och utveckla språkcaféformen som ett konkret och enkelt verktyg i arbetet för att stärka och återta de samiska språken – och samtidigt visa hur metoden kan utformas på olika sätt för att möta behoven hos just er målgrupp.

Samiskt språkcentrum

¹ Språkcafé på de olika samiska språken: Giellakafea (nordsamiska) Giellakafea (lulesamiska) Giellakafea (pitesamiska) Giällakafea (umesamiska) Gielekafea (sydsamiska)

Att möta språkbärarnas behov

För att anordna ett så bra språkcafé som möjligt är det viktigt att veta vad språkbärarna behöver.

- Ta hjälp av exempelvis föreningar, skolor, utbildningsinstitutioner, eller organisationer som har bra koll på vad målgruppen önskar och vilka förutsättningar som finns.
- Börja smått och utöka allt eftersom. På så sätt utvecklar man träffarna för varje gång beroende på deltagarantal och deras behov.
- Se till att ha aktiviteter som inkluderar både de som är nybörjare med språket och de som har det som modersmål. Vi har listat tips om aktiviteter till språkcaféer [här](#)
- Ska man ha flera eller ett enda samiskt språk? Ett språkcafé kan vara på ett eller flera samiska språk. Beroende på deltagarna och deras språkliga nivå kan de förstå och prata med varandra mellan språken. Att ha språkcafé på flera samiska språk kan vara en möjlighet till att få öva att förstå ett annat samiskt språk. Det kan även innebära att deltagarna använder sig mer av det svenska språket. Fundera över vad ni vill med språkcaféet och vad som passar den tilltänkta målgruppen.

Att utforma språkcaféet

Målgrupp och syfte

Ett språkcafé kan anpassas till olika målgrupper. En målgrupp är den specifika grupp av människor som ni riktar er till och vill nå. Genom att identifiera och förstå sin målgrupp kan ni skapa relevant innehåll på språkcaféet för gruppen efter deras behov. Ni når även lättare gruppen vid marknadsföring. En målgrupp kan baseras på till exempel ålder, kön, utbildning och yrke. Plats eller region där målgruppen befinner sig eller efter intressen och språktillhörighet.

Mål och effekter

Vilka mål vill ni att språkcaféet ska ha? Ni kan tänka både på kortsiktiga och långsiktiga mål.

Exempel på mål:

- Hur många som deltar
- Hur många språkcaféer som genomförs
- Att deltagarna byter språk under caféet
- Att samtalen sker helt eller mest på samiska
- Att stärka tal, skrift och läsning
- Att deltagarna får en mer positiv syn på språket
- Att öka kunskap inom ett ämne
- Att språket blir mer synligt
- Att deltagarna får chans att använda språket

Bestäm också hur ni ska följa upp om målen nås. Ni kan till exempel använda:

- Enkäter till deltagarna
- Era egna observationer som arrangörer
- Intervjuer med några deltagare

Olika format: fysiskt, digitalt eller hybrid

Ett fysiskt språkcafé sker på en bestämd fysisk plats till exempel föreningens lokal, biblioteket eller hemma hos någon. Att träffas fysiskt gör det enklare att ordna aktiviteter så som att spela spel eller aktivitet kring traditionell samisk kunskap som kan kräva material och verktyg.

Vi har idag många plattformar för att kunna anordna ett digitalt språkcafé, vilket är bra när språkbärare och intresserade är utspridda över hela Sápmi. Det öppnar upp för fler deltagare och ingen hyra av lokal behövs.

Att kombinera ett fysiskt och digitalt språkcafé kräver mer av arrangören i förberedelse så att caféet fungerar och blir bra för deltagare som deltar fysiskt och för de som deltar digitalt. Genom

att kombinera och anordna språkcafé som både är fysiskt och digitalt kan man göra det möjligt att ha med föreläsare eller deltagare som inte har möjlighet att ta sig till det fysiska caféet.

Roller för arrangörer

Det är bra att fördela arbetsuppgifter, roller och ansvar bland er som arrangerar språkcaféet. Se över vilka arbetsuppgifter, roller och ansvar som finns innan, under och efter språkcaféet. Bestäm vem som ansvarar över vad, till när saker ska vara genomförda och hur ni ska återkoppla till arrangörsgruppen. Kanske behöver ni avstämningsmöten där ni kan checka av arbetet?

Lokaler, tider och tillgänglighet

Undersök vilka lokaler/plats som passar för ett språkcafé på er ort. Behöver det finnas toaletter och kök/kokvrå så att kaffeservering blir enkelt? Att anordna centralt beläget kan vara av fördel då bra bussförbindelser och närhet till parkeringar kan underlätta för deltagare att komma.

Se till att tiden på ert språkcafé har en passande tid för målgruppen och så att det inte krockar med andra språkliga evenemang på orten. Här är samarbete med annan förening eller verksamheter ett bra hjälpmedel för att få koll på hur det ser ut.

Samarbeta med andra verksamheter

Det är alltid bra att ta hjälp av andra verksamheter vid ett arrangemang. Undersök vilka föreningar och verksamheter som skulle kunna vilja samarbeta mer er och kontakta gärna kommunen och skolor som finns på orten. Kanske det finns någon skolklass som vill sälja fika på ert språkcafé?

Att utvärdera och utveckla

Hur vet vi att språkcaféet gör skillnad?

För att se om språkcaféet gör skillnad kan ni utvärdera de mål ni satt upp. Fundera på: vilka mål och effekter ville ni att språkcaféet skulle ge?

Exempel på mål:

- Antal deltagare
- Antal genomförda språkcaféer
- Att deltagarna byter språk under caféet
- Att samtalen sker helt eller mest på samiska
- Att stärka tal, skrift och läsning
- Att deltagarna får en mer positiv syn på språket
- Att öka kunskap inom ett ämne
- Att språket blir mer synligt
- Att deltagarna får chans att använda språket

Tänk sedan på hur väl ni nådde målen. Ni kan till exempel använda:

- Enkäter till deltagarna
- Era egna observationer som arrangörer
- Intervjuer med några deltagare

Några tips på verktyg till detta finns på kapitlet [Digitala verktyg](#).

Metoder för uppföljning till deltagare

Här har vi listat några metoder man kan använda sig av för uppföljning och utvärdering av ett språkcafé.

Snabb utvärdering med smileys eller färger

Skapa en affisch eller ett papper med tre smileys (😊 😐 😞) eller färger (grön, gul, röd).

Be deltagarna peka eller sätta en klisterlapp på den som motsvarar deras upplevelse.

Ställ en fråga som till exempel "Hur kändes dagens träff?". Det är enkelt, visuellt och kräver inget tal eller skrift.

Kort muntlig runda

Avsluta varje träff med en frivillig runda där deltagarna får säga:

Vad de tyckte om dagens tema, vad de lärde sig och vad de vill prata om nästa gång

Tips: Ha stödfrågor eller bilder som hjälp.

Mini-enkät (1–3 frågor)

Dela ut en lapp med några enkla frågor, till exempel:

Vad var bra idag, vad kan bli bättre och förslag på framtida teman?

Temavägg eller idélåda

Sätt upp en vägg där deltagarna kan skriva eller rita förslag på teman. Alternativt: en låda där man kan lägga lappar anonymt.

Digitala verktyg

Det finns många färdiga digitala verktyg som man kan använda sig av för att göra en uppföljningsenkät till deltagarna och/eller för er som arrangörer. Här är några förslag:

Google Forms

Gratis och lätt att använda. Kan innehålla textfrågor, flervalsfrågor, skalor och bilder och resultaten sammanställs automatiskt i diagram. Länk kan delas via mejl, QR-kod eller till mobil

<https://forms.google.com/>

Microsoft Forms

Liknar Google Forms, men integreras med Microsoft 365. Detta är ett bra verktyg om ni redan använder Teams eller Outlook.

<https://forms.office.com>

Mentimeter

Interaktivt verktyg för live-omröstningar och feedback där deltagarna svarar via mobil eller dator. Bra för snabba utvärderingar under eller efter träffen.

<https://www.mentimeter.com/>

Kahoot!

Spelbaserat verktyg som kan användas för quiz och utvärdering. Detta passar bra om du vill göra en rolig avslutning med frågor om språkcaféet.

<https://kahoot.com>

Tips på aktiviteter och innehåll

Här är några tips på samtalsövningar och temadiskussioner som kan användas och också andra inslag man kan använda sig av under ett språkcafé.

Samtalsövningar

- "Två och två" samtal – deltagarna får ett ämne och pratar i par i 5–10 minuter innan de byter partner.
- Bildbeskrivning – visa en bild och låt deltagarna beskriva vad de ser, vad som händer, och vad de tror kommer hända.
- Rollspel – deltagarna får olika roller (t.ex. kund och kassör) och spelar upp vardagliga situationer.
- "Vad skulle du göra om..." – hypotetiska frågor som stimulerar kreativt språkbruk.
- Ordkedjor – en person säger ett ord, nästa säger ett ord som börjar med sista bokstaven i föregående ord.

Temadiskussioner

- Mat och traditioner – diskutera typiska maträtter, högtider och kulturella skillnader.
- Språk och dialekter – prata om olika språk/dialekter som deltagarna kan, skillnader i uttal och uttryck.
- Resor och drömresmål – dela erfarenheter och önskningar om att resa.
- Arbete och utbildning – jämför arbetsliv och skolsystem i olika länder.
- Miljö och natur – diskutera hållbarhet, naturupplevelser och klimatfrågor.
- Årstidsbaserat - samtala om aktiviteter man gör under en viss årstid.

Lekar, spel och kreativa språkaktiviteter

- Språkbingo – deltagarna får en bingobricka med ord eller fraser att hitta i samtal. Deltagarna kan ta hjälp av varandra med ord de inte förstår eller tidigare har hört och de kan lära känna varandra under spelets gång
- Sifferbingo - enkelt och många kan delta på det utan att ha förkunskaper då bingoutroparen även kan skriva siffran synligt i lokalen.
- Gissa ordet – en person beskriver ett ord utan att säga det, andra gissar.
- Memory med ord och bilder – para ihop ord med rätt bild.
- Berätta en historia tillsammans – varje person säger en mening och bygger vidare på föregående.
- Quiz – frågor kring språket, traditionell kunskap eller ett musikquiz!

Kulturinslag: jojk, berättande, traditionella uttryck

- Lyssna på jojk eller gamla inspelningar med berättande och skapa frågor kring det att diskutera/reflektera kring efteråt
- Titta på gamla bilder på platser eller duodje tillsammans. Det kan öppna upp samtal kring platser och släkt.
- Läs ur en bok tillsammans eller att en läser och sedan diskuterar man om boken tillsammans efteråt.

Familjeanpassade teman

- Barns utveckling och språk – dela med sig av erfarenheter kring flerspråkighet i familjen eller favoritlekar/aktiviteter som främjar språkutveckling
- Skola och förskola – dela erfarenheter kring förskolan/skolan och hur man kan göra för att stödja barnens lärande
- Fritid och familjeaktiviteter – dela med sig av tips på aktiviteter och bästa utflyktsmålen
- Föräldrarollen – dela med sig kring hur man kan hitta stöd som förälder
- Digital vardag – tipsa varandra om bra appar och digitala verktyg för barn

Tips på samtalsformer

- "Dela och jämför" – alla berättar kort om sin erfarenhet kring ett tema.
- "Fråga din granne" – deltagarna får frågor att ställa till varandra.
- "Min bästa idé" – dela ett tips som har fungerat bra hemma.

Inspiration från andra språkcaféer

Samiskt språkcentrum har under åren arrangerat olika typer av språkcaféer med syfte att stärka och synliggöra de samiska språken samt skapa mötesplatser där språkanvändning uppmuntras. Ett exempel är ett språkcafé i Jiellevárre/Gällivare i samarbete med Gällivare kulturmuseum, där fokus låg på att skapa en arena där de samiska språken är norm och där deltagare från olika generationer kunde mötas för samtal och språkstärkande aktiviteter. Ett språkbingo användes som en gemensam aktivitet och fungerade som en samtalsstartare som lockade till skratt och engagemang. För barn fanns även en pysselstation. Både nord- och lulesamiska användes under träffen.

I Jåhkåmåhkke/Jokkmokk genomfördes ett språkcafé i samarbete med Jåhkåmåhke sámesiebrre och Tjállegoahte. Under tre tillfällen riktades aktiviteterna till alla de samiska språken. Deltagarna fick ta del av bingo, fika, samtal samt spel och ritstationer för barn. Arrangemanget blev mycket lyckat och antalet deltagare ökade för varje gång.

Ett språkcafé genomfördes i samarbete med Málágen Sámien Seäbbrie/Malå Sameförening och Malå förvaltningskommun. Syftet var att inspirera både nya och erfarna språkbärare att lära sig umesamiska genom att prova på minispråkbad, både fysiskt och digitalt. Deltagarna fick bekanta sig med de undervisningsmetoder som används idag för att lära sig umesamiska.

Bilagor

Mall för kostnadsberäkning

Här är en mall som kan användas för att skapa en kostnadsberäkning för språkcafé.

Resor (buss, taxi, tåg, flyg):	
Bilhyra:	
Bensinkostnad:	
Hotell och logi:	
Mat/fika:	
Lokalhyra:	
Konferenspaket:	
Materialinköp:	
Annonsering:	
Konsulter/föreläsare/översättare:	
Ersättningar:	
Övriga kostnader:	
Totalkostnad:	

Länkar till Språkcentrums material

Här hittar du länkar som tar dig till språkmaterial och fler språkutvecklingsmetoder som vi på Samiskt språkcentrum har tagit fram. Det finns även länkar som tar dig till våra sociala medier och kontaktvägar.

Giällavuassa

Här hittar du till vår digitala materialsamling "Giällavuassa". Sidan är designad för att vara användarvänlig och navigeringsbar och materialen finns på fem samiska språk.

<https://sametinget.se/giellavuassa>

Giellaguolli/ Giellaguolle/Giellaguolle Giällaguöllie/ Gieleguelie

Här har du bekanta dig med vår språkfisk. Den är skapad för att stärka barns språkliga identitet genom att göra språkinläring rolig och tillgänglig.

<https://sametinget.se/giellaguolli>

Böcker

Här finns e-böcker och information om hur du beställer böcker som Samiskt språkcentrum har gett ut.

<https://sametinget.se/bocker>

Språkspel – På annat vis

Här kan du läsa mer om vårt språkspel "ležá ládje - letjá láhkáj - letjáláhkáj - Jiätjáláhkáje - Jeatjahlaakan - På annat vis" och hur du beställer det.

<https://sametinget.se/sprakspel>

Språkutvecklingsmetoder

Här kan du ta del av de språkutvecklingsmetoder som Samiskt språkcentrum har jobbat fram som ex. språkbad, mentorprogram och bokcirkel.

<https://sametinget.se/sprakutvecklingsmetoder>

Giellavahkku/Giellavahkko/Giellavahkko/Giällavahkkuo/Gielevåhkoe

Här finns information och material kring den samiska språkveckan som infaller varje år vecka 43.

<https://sametinget.se/sprakvecka>

Sociala medier & kontaktvägar

Här hittar du till våra sociala medier, Youtube-kanal, webbsida samt hur du kan ta kontakt med oss

 **Instagram**

https://www.instagram.com/samiskt_sprakcentrum

 **Facebook**

<https://www.facebook.com/samisksprakcentrum>

 **YouTube**

<https://www.youtube.com/@gielejarngesaemiedigkie2085>

 **Webbsida**

<https://sametinget.se/sprakcentrum>

 **E-post**

gielejarnge@sametinget.se

Hälsa på samiskaj!

Svenska	Sydsamiska	Umesamiska	Pitesamiska	Lulesamiska	Nordsamiska
Hej! (vid handhälsning)	Buareghi	Bürest! Buarajki//Buorajki!	Buristi	Buorisi!	Buresi!
God morgon!	Buerie aeredel!	Buörrie árradel!	Buorre árrati!	Buorre ideti!	Buorre iditi!
God dag!	Buerie biejjel!	Buörrie beäivvel!	Buorre bájivel!	Buorre biejjivel!	Buorre beaivi!
God kväll!	Buerie iehkedel!	Buörrie iehkede!	Buorre iehketi!	Buorre iehketi!	Buorre eahketi!
God natt!	Buerie jijjel!	Buörrie jijjai!	Buorre ijjai!	Buorre idjai!	Buorre idjai!
Välkommen!	Buerie bättemel!	Buerestbáhttemel!	Burist báhttemi!	Buorisboahtemi!	Bures boahtimi!
Hej då!	Nåå Nåå!	Guvnátei!	Guvnáti!	Hivási!	
Vi ses!	Mijjiejh voejnesibiel!	Mijja vujdnabel!	Mija vujdnupi!	Mij vuojnalipi!	Oaidnaliti!
Vad (hur) är ditt namn?	Guktie dov nomme?	Gukttie leä duv namma? Gükttie leä duv namma?	Gukkte lä duv namma?	Gåk la duv namma?	Mii du namma lea?
Jag heter ...	Mov nomme ...	Muv namma leä ...	Muv namma lä ...	Muv namma l ...	Mu namma lea ...
Vem är du?	Gie datne?	Giä leäh dådna?	Gie lä dån?	Gut la dån?	Gii don leat?
Jag är ...	Manne leam ...	Månna leäb ...	Mån läv ...	Mån lav ...	Mon leam ...
Var bor du?	Gussnie datne ároeminie?	Gussnie leäh dådna urruominne? Güssnie leäh dådna urruominne?	Gunne dån áro?	Gånná dån áro?	Gos don orut?

Jag bor i ...
Manne ... -sne/-isnie
årroeminie.

Månna leäb ... -sne
urruominne.

Mån årov ... -n.

Mån årov ... -n.

Mon orun -s.

15

Var kommer du ifrån?

Gusstie dádna bådáh?
Gússtie dádna bådáh?

Gusste dán bådát?

Gásstá dán boadát?

Gos don boadát?

Jag kommer från ...
Manne ... -ste/-istie
båatam.

Månna bådáb ... -ste.
Månna bådáv ... -ste.

Mån bådáv ... -st.

Mån boadáv ... -s.

Mon boadán -s.

Fika på samiskaj!

Svenska	Sydsamiska	Umesamiska	Pitesamiska	Lulesamiska	Nordsamiska
Fika	Svarkeidahke	Svargaldahkka	Svargatj	Svarokka	Gáfestallat
Saft	Aaloe	Áluos	Sáftta	Sáftta	Sáktta/máihli
Liten kaka, kex	Laejpeŧe	Gáhkate	Tjákksa	Gáhkusi, tjákksa	Gáhkku, keaksa
Tårta	Gihpelaejpie	Gihppagáhkkuo	Gráddagáhkko	Gahpagáhkko	Lákcagáhkku
Läsk	Aaloe	Juvkkamis	Jugos	Jugos	Jugus
Bröd	Laejpie, gaahkoe	Lájbbe	Lájjibe	Lájbbe	Láibi
Vatten	Tjaetsie	Tjáhtjje Tjáhtsje	Tjáhtse	Tjáhtje	Čáhci
Kaffe	Prihtjege, kaaffe, kaaffe	Káhva, guasma	Káffa, guosmak	Káffa	Gáffe
Mjölk	Mielhkie	Meálkkie	Mállke	Mielkke	Mielki
Vad vill du äta?	Maam sijhth byöpmehdn?	Máb sijih bårrát?	Mav sida bårrát?	Majt sidá bårrát?	Maid sidat borrat?

Jag vill ha bröd Manne læjpiem sijntem. Månna sijdub lājbieb. Mån sidav lājbev. Mån sidáv lājbev. Mun sidan lājbi

16

Vad vill du dricka? Maam sijhth jovkedh? Máb sijdh juvkkat. Mav sida juhkat? Majt sidá juhkat? Maid sidat juhkat?

Jag vill ha kaffe Manne kaaffem sijntem. Månna sijdub káhvub. Mån sidav káfav. Mån sidáv káfav. Mun sidan gáfe

Vad vill du ha? Maam sijhth? Máb sijdh? Mav sida? Majt sidá? Maid sidat?

Spela på samiskai!

Svenska	Sydsamiska	Umesamiska	Pitesamiska	Lulesamiska	Nordsamiska
Spel	Spiele	Spiälla	Spiella	Spella	Speallu
Spelregler	Spielienjoelkedassh	Spiällanjualgadassh	Spiellanjuolgadusa	Spellanjuolgadusá	Speallanjuolggadusat
Speljäsa/gubbe	Spieléalma	Spiällaalmáj	Spielamalmáj	Spellamboallo	Speallanboallo
Tärning	Teernege	Ternege	Terdnik	Tjalmán	Bircu
Kort	Káarhte	Kurttá	Kurttá	Káarttá	Spealat
Spelplan, spelbräde	Daabloe	Dáblloo	Dábblo	Spellaplána/ duolbbadis	Speallanlávdí
Pengar	Beetnegh	Bednegh	Bedniga	Biedniga	Rudat
Vem vill vara med?	Gie sæjhta meatan árrodh?	Giä sjihtá miehtie urruot?	Gie sihtá manjen árrot?	Gut sihtá manjen árrot?	Gii háliida searvat?
Hur många är vi?	Man gallesh mijjeh?	Man gelleh liehpie?	Galles mija läp?	Galles lip?	Galles lehpet?
Vem börjar?	Gie aalka?	Giä älggá?	Gie ällgá?	Gut älggá?	Gii älgá/guhte älgá?
Jag börjar!	Manne aalkam!	Mánna älgáb! Mánna älgáv!	Mán älgáv!	Mán älgáv!	Mun älggán!
Du börjar	Datne aalkah	Dádna älgáh!	Dán älgái!	Dán älgái!	Don älggáti!
Hur spelar man?	Guktie speala?	Guktie spiällá? Gúkttie spiällá?	Gukkte spiellá?	Gák spellá?	Got speallá?
Så här gör man	Naemhtie dorje	Návte dahká	Návte dahká	Návte dahká	Ná dahká
Nu är det din tur	Daelie dov váaroe	Dállie leä duv vuoruo	Dál lä duv vuorro	De la duv vuorro	De lea du vuorru
Jag vann!	Manne vitnimi!	Mánna vidnjubi! Mánna vidnijuvi!	Mán vidnjivi!	Mán vidnjiv/vuojttivi!	Mun vuiten!
Ta alla kort!	Vaeltieh gaajihkh káarhti!	Váldieh gáijkijde kurttidei!	Válde gáijk kurttáiti!	Válde gáijikka káartáiti!	Váldde buot koarttaidi!
Så får man inte göra!	Ij áadtjoeh nemhtie darjodh!	Ij ádtjuoh navtie dankkati!	Ij ádtjå návte dahkati!	Návti ij oattjo dankkati!	Nu ii oaččo dankkati!
Det där är min gubbe	Dihite lea mov spieleálma	Dahtta leä muv spiällaalmáj	Dat lä muv spellamalmáj	Dat la muv spellamboallo	Dat lea mu speallanboallu

Ge mig tärningen!	Vedtieh teernegem munjnien!	Vaddieh münjnien termnegubi!	Vadde munji terdnigavi!	Vatte tjalmánnav munjii!	Atte munnje birceui!
Blanda korten!	Másoeh káarhtidei!	Pländdh kurttidei!	Siegade kurttaji!	Segada káarhtiji!	Seagut koarttaidi!
Du ger	Datne vadtah	Dádna vaddáh	Dán vaddá	Dán vattá	Don juogát
Jag ger	Manne vadtam	Mánna vaddáb	Mán vaddáv	Mán vattáv	Mun juogán
		Mánna vaddáv			
Gå ett stegi!	Vaedtsieh sillemi!	Vádtstieh lávkiebi!	Vádtse aktav lávkevi!	Váttse avta lávkevi!	Vácce ovta lávkki!
		Vádtstieh lávkievi!			
Två steg	Göökte sillh	Güktte lávkieh	Guákkte lávke	Guokta lávke	Guokte lávkki
Tre steg	Golme sillh	Gulmma lávkieh	Gálbmá lávke	Gálmma lávke	Golbma lávkki
Fyra steg	Niejiie sillh	Neálijie lávkieh	Nálijie lávke	Nieilja lávke	Njealjie lávkki
Fem steg	Vijjite sillh	Vijtta lávkieh	Vihnta lávke	Vihnta lávke	Vihnta lávkki
Sex steg	Govhte sillh	Guvttalávkieh	Guhtalávke	Guhtta lávke	Guhtta lávkki
Det är min tur	Movvároo lea	Leá muv vuoruo	Lä muv vuorro	Le muv vuorro	Mu vuorru dat lea
Läs frågan!	Lohkhh gyhtjelassem!	Luhkhh gehhtjelvassubi!	Lågå gatjalvasavi!	Lågå gatjálvisávi!	Loga gažaldagai!
		Luhkhh gehhtjelvassuvi!			
En gång till!	Ikth vieliei!	Ektth villiei!	Ikkittij viii!	Aktij viii!	Oktii veli!
Jag förstår inte	Im guarkah	Ib skeneh	Iv skeni	Iv dádjada	Mun in ádde/pmir
Försök självi!	Pryövhh jijtjiei!	Fryöjsssth jijtjai!	Pruvvu ietji!	Gáhtttjala iesji!	Geahččal ieši!
Är du klar?	Datne riejiies?	Majddie leáh állást?	Fierok lä dán?	Le gus rájidda?	Leat go don válmmas?
Du kan	Datne mahtah	Dádna máhtáh	Dán máhtá	Dán máhtá	Don máhtát
Hur ska jag göra?	Guktie edtjem darjoodh?	Guktie galgub danhkat?	Gukkte galgav danhkat?	Gåkk galgav danhkat?	Got galgagan danhkat?
		Gükttie galguv danhkat?			Got mun dagan?
Start	Aalkoe	Álguo	Álgo	Álgo	Álgu
Mål/ Slut	Mååle/ Orrijimmie	Mállaa/ Heäjitieme	Máulá	Mállaa	Moalla
Vänta!	Vuertieh!	Vuördieh!	Vuordei!	Vuordei!	Vuorrdel!